

天主教香港教區
主辦

天主教學校
教師日2026†
CATHOLIC SCHOOL
TEACHERS' DAY

希望
Messengers
of Hope
的傳
承者



18 MAY 2026 † 亞洲國際博覽館 1號展館
AsiaWorld-Expo Hall 1



目錄

Contents

天主教香港教區主教周守仁樞機勉語 Message of the Bishop of Hong Kong, His Eminence Cardinal Stephen CHOW Sau Yan, S.J.	P. 1
天主教教育核心價值 Core Values of Catholic Education	P. 2
香港天主教教育推行架構 Organisational Structure for the Promotion of Catholic Education in Hong Kong	P. 4
香港天主教辦學團體架構 Organisational Structure of Sponsoring Bodies of Catholic Schools in Hong Kong	P. 5
香港的天主教修會辦學團體 Catholic Religious Congregations which are School Sponsoring Bodies in Hong Kong	P. 6
全港天主教學校名單 List of Catholic Schools in Hong Kong	P. 7
節目 Programme	P. 14
祈禱 Prayer	P. 15
處境劇摘要 Sitcom Synopsis	P. 16
主題講者簡介及演講摘要 Keynote Speaker Profile & Keynote Synopsis	P. 18
舞劇摘要 Dance Drama Synopsis	P. 20
信友禱文、派遣、承諾及降福 Prayers of the Faithful, Sending Forth, Commitment & Blessing	P. 21
鳴謝 Acknowledgements	P. 25
籌備委員會 Organising Committee	P. 29

周守仁樞機
天主教香港教區主教



Cardinal Stephen Chow, S.J.
Bishop of Hong Kong

天主教學校教師日 2026

值此教區慶祝八十周年之際，願我們天主教學校的教師秉持「希望的傳承者」這使命——陪伴青年，引領他們邁向更喜樂、更光明的未來。在這瞬息萬變的世代中，尤其面對媒體素養的種種挑戰，你們的陪伴與智慧不斷照亮著前路。

教育是同行的旅程。願一眾教育工作者本著「共議同行」的精神，持續聆聽、分辨，與青年同行，培育滿有愛與希望的團體。

Catholic School Teachers' Day 2026

As our Diocese celebrates its 80th anniversary, may educators in our Catholic schools assume their mission as *Messengers of Hope*— accompanying young people and guiding them toward a joyful and brighter future. In a fast-changing time, especially amid the challenges of media literacy, your presence and wisdom continue to light the way.

Education is a shared journey. Inspired by the spirit of Synodality, may our educators keep listening, discerning, and walking alongside young people, nurturing communities rooted in Love and Hope.

Stephen Cardinal Chow, S.J.
Bishop of Hong Kong

天主教教育核心價值

天主教會向來積極推動人類歷史文明，其中一個途徑就是興辦教育，包括各階段的學校和大學，以服務大眾，實現全人教育理想，助人追求真正幸福。

香港天主教會致力辦學已有一百數十年，一向注重全人的發展，本著追求真理，秉持公義，力行仁愛，珍惜生命和鞏固家庭的價值，教導學生成才，貢獻本港社會。

天主教會將教育工作視為使命，而非職業；將學校視為充滿關愛和活力的團體，而非機構；教會學校人員更樂於發揮有如「牧羊人」和「忠誠僕人」的天職。

為達成使命，天主教學校按照基督福音啟示，以及我國固有文化精髓，引導學生建立正確的人生觀，使他們成為身心健康的人，有高尚品味，勇於創新，愛人如己，明辨是非，具道德勇氣，終生履行公民責任。

因此，天主教學校的課程一貫強調培育學生：

- ◆ 有追求**真理**的熱忱，服膺真理的胸襟；
- ◆ 在天主面前，在人群當中，實踐**正義**，促進公益；
- ◆ 以基督為師，**愛**人如己，關懷弱小；
- ◆ 肯定**生命**崇高的價值，活出生命豐富的意義；
- ◆ 在**家**孝順父母，成家夫妻相敬，親子共融。





Core Values of Catholic Education

The Catholic Church has been contributing positively to the civilisation of mankind. One approach is to provide all-round holistic education, through schools of all levels and universities, for the pursuit of true happiness in life.

The Catholic Church in Hong Kong has endeavoured to provide education for well over a century. Catholic schools have fostered the holistic growth of students by upholding the truth, by championing justice, by practising the virtue of charity, by valuing life dearly and by reinforcing the family values. They have developed students' full potential to contribute to the betterment of Hong Kong society.

The Catholic Church views education as a mission, not an occupation, and the school as an organic community filled with love and vitality, not an institution. Staff of Catholic schools are always willing to fulfil their calling as shepherds and faithful stewards.

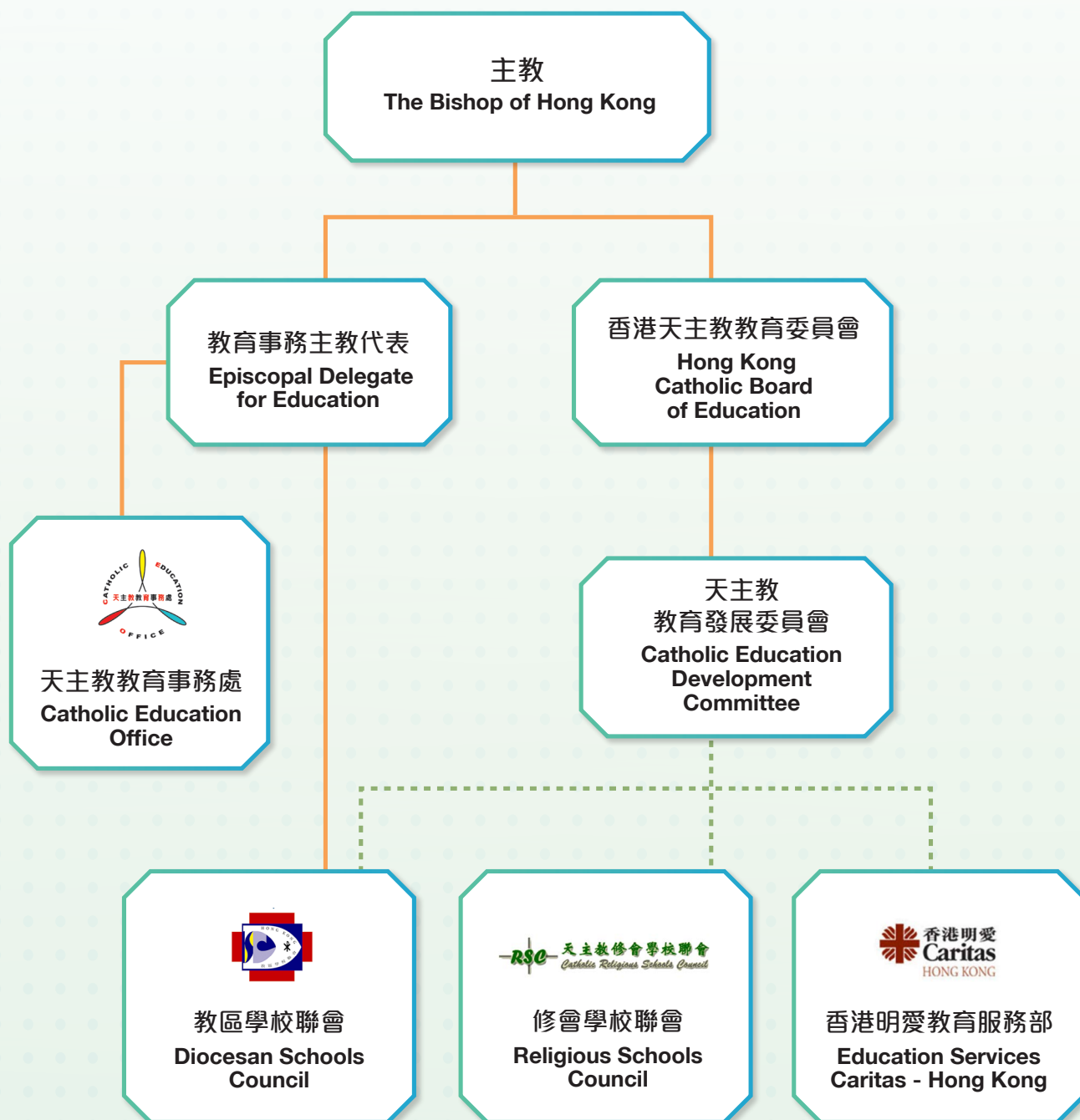
To accomplish their mission, Catholic schools guide their students in developing a moral outlook on life in accordance with the teachings of the Gospel of Christ and the essence of the traditional Chinese culture. They nurture their students to be wholesome in body, mind and soul, to have good taste and to dare to innovate, to love others as themselves, and to be good citizens for life, capable of discerning right and wrong and showing moral courage.

In this light, Catholic schools place great emphasis on nurturing students in such a way that they will:

- ◆ pursue and embrace **truth** with fervour;
- ◆ uphold **justice** before God and in their community, to advance the common good;
- ◆ model themselves on Christ, **love** others as themselves and care for the needy and the vulnerable;
- ◆ affirm the supreme value of **life**, living out its full meaning;
- ◆ honour their parents, love and respect their spouse and foster filial harmony in the **family**.

香港天主教教育推行架構

Organisational Structure for the Promotion of Catholic Education in Hong Kong



註：

Note :

直接管轄
Direct link



牧民聯繫
Pastoral link



香港天主教辦學團體架構

Organisational Structure of Sponsoring Bodies of Catholic Schools in Hong Kong



註：

Note :

直接管轄
Direct link

牧民聯繫
Pastoral link

香港的天主教修會辦學團體

Catholic Religious Congregations which are School Sponsoring Bodies in Hong Kong

女修會 (Religious Congregations of Women)

CIC	中華無原罪聖母女修會	Chinese Sisters of the Immaculate Conception
FDCC	嘉諾撒仁愛女修會	Daughters of Charity of the Canossian Institute
FMA	母佑會 (慈幼女修會)	Daughters of Mary Help of Christians (Salesian Sisters)
FMM	瑪利亞方濟各傳教修會	Franciscan Missionaries of Mary
IHM	聖母潔心會	Sisters of the Immaculate Heart of Mary
MIC	聖母無原罪傳教女修會	Missionary Sisters of the Immaculate Conception (Les Soeurs Missionnaires de l'Immaculée Conception)
MNDA	天神之后傳教女修會	Missionary Sisters of Our Lady of the Angels
OSF	聖母痛苦方濟傳教女修會	Franciscan Missionary Sisters of Our Lady of Sorrows
PIME Sisters	聖母無原罪傳教女修會 (宗座外方傳教女修會)	Missionary Sisters of the Immaculate
RGS	善牧會	Our Lady of Charity of the Good Shepherd of Angers
SAL	顯主女修會	Sisters Announcers of the Lord
SPB	耶穌寶血女修會	The Congregation of the Sisters of the Precious Blood
SPC	沙爾德聖保祿女修會	Sisters of St. Paul de Chartres

男修會 (Religious Congregations of Men)

CICM	聖母聖心會	Congregation of the Immaculate Heart of Mary (Scheut Missionaries)
FMS	聖母昆仲會	Marist Brothers of the Schools
FSC	基督學校修士會	Brothers of the Christian Schools (De La Salle Brothers)
OFM	方濟會	Order of Friars Minor in Hong Kong
OMI	無玷聖母獻主會 (獻主會)	Missionary Oblates of Mary Immaculate
SDB	鮑思高慈幼會	Society of St. Francis de Sales (alias Salesians of Don Bosco)
SJ	耶穌會	Society of Jesus (Jesuit Fathers and Scholastics)
SVD	聖言會	Society of the Divine Word



全港天主教學校名單

List of Catholic Schools in Hong Kong



港島區學校 (Schools on Hong Kong Island)

1	香港仔聖伯多祿天主教小學	Aberdeen St. Peter's Catholic Primary School
2	香港仔工業學校	Aberdeen Technical School
3	中西區聖安多尼學校	C & W District St. Anthony's School
4	嘉諾撒書院	Canossa College
5	香港嘉諾撒學校	Canossa School Hong Kong
6	明愛柴灣馬登基金中學	Caritas Chai Wan Marden Foundation Secondary School
7	明愛莊月明中學	Caritas Chong Yuet Ming Secondary School
8	明愛社區書院 — 天后	Caritas Institute of Community Education - Tin Hau
9	明愛凌月仙幼稚園	Caritas Ling Yuet Sin Kindergarten
10	明愛香港太平洋獅子會幼兒學校	Caritas Lions Club of Hong Kong (Pacific) Nursery School
11	明愛樂義學校	Caritas Lok Yi School
12	明愛堅尼地城幼兒學校	Caritas Nursey School – Kennedy Town
13	明愛聖方濟各幼稚園	Caritas St. Francis Kindergarten
14	天主教總堂區學校	Catholic Mission School
15	張振興伉儷書院	Chong Gene Hang College
16	香港鄧鏡波書院	Hong Kong Tang King Po College
17	瑪利灣學校	Marycove School
18	瑪利曼小學	Marymount Primary School
19	瑪利曼中學	Marymount Secondary School
20	天主教明德學校	Meng Tak Catholic School
21	海怡寶血小學	Precious Blood Primary School (South Horizons)
22	寶血幼稚園	Precious Blood Kindergarten
23	寶血小學	Precious Blood Primary School
24	華富邨寶血小學	Precious Blood Primary School (Wah Fu Estate)
25	寶血女子中學	Precious Blood Secondary School
26	嘉諾撒培德書院	Pui Tak Canossian College
27	嘉諾撒培德學校	Pui Tak Canossian Primary School
28	番禺會所華仁小學	Pun U Association Wah Yan Primary School
29	高主教書院	Raimondi College
30	高主教書院小學部 (私立)	Raimondi College Primary Section
31	高主教書院幼稚園部	Ramondi College Kindergarten Section
32	嘉諾撒聖心書院	Sacred Heart Canossian College
33	嘉諾撒聖心幼稚園	Sacred Heart Canossian Kindergarten

34	嘉諾撒聖心學校	Sacred Heart Canossian School
35	嘉諾撒聖心學校私立部	Sacred Heart Canossian School Private Section
36	慈幼英文學校	Salesian English School
37	慈幼學校	Salesian School
38	聖嘉勒小學暨幼稚園	St Clare's Primary School - Kindergarten
39	聖安多尼學校	St. Anthony's School
40	聖嘉祿學校	St. Charles School
41	聖嘉勒女書院	St. Clare's Girls' School
42	聖嘉勒小學	St. Clare's Primary School
43	嘉諾撒聖方濟各書院	St. Francis' Canossian College
44	嘉諾撒聖方濟各學校	St. Francis' Canossian School
45	聖貞德中學	St. Joan of Arc Secondary School
46	聖若瑟書院	St. Joseph's College
47	聖若瑟小學	St. Joseph's Primary School
48	聖類斯中學	St. Louis School
49	聖類斯中學 (小學部)	St. Louis School (Primary Section)
50	天主教聖瑪加利大幼稚園	St. Margaret Mary's Catholic Kindergarten
51	聖保祿學校	St. Paul's Convent School
52	聖保祿學校 (小學部)	St. Paul's Convent School (Primary Section)
53	聖保祿幼兒園	St. Paul's Day Nursery
54	聖保祿幼稚園	St. Paul's Kindergarten
55	聖保祿天主教小學	St. Paul's Primary Catholic School
56	聖保祿中學	St. Paul's Secondary School
57	天主教聖伯多祿幼稚園	St. Peter's Catholic Kindergarten
58	聖伯多祿天主教小學	St. Peter's Catholic Primary School
59	聖伯多祿中學	St. Peter's Secondary School
60	聖德蘭幼稚園	St. Teresa's Kindergarten
61	天主教海星幼稚園	Star of The Sea Catholic Kindergarten
62	香港華仁書院	Wah Yan College, Hong Kong
63	余振強紀念第二中學	Yu Chun Keung Memorial College No.2



九龍區學校 (Schools in Kowloon)

1	福德學校	Bishop Ford Memorial School
2	天主教柏德學校	Bishop Paschang Catholic School
3	華德學校	Bishop Walsh Primary School
4	嘉諾撒小學	Canossa Primary School
5	嘉諾撒小學 (新蒲崗)	Canossa Primary School (San Po Kong)

6	明愛社區書院 — 翠屏	Caritas Institute of Community Education - Tsui Ping
7	明愛社區書院 — 紅磡	Caritas Institute of Community Education - Hung Hom
8	明愛社區書院 — 秀茂坪	Caritas Institute of Community Education - Sau Mau Ping
9	明愛社區書院 — 油麻地	Caritas Institute of Community Education - Yaumati
10	明愛賽馬會樂仁學校	Caritas Jockey Club Lok Yan School
11	明愛啟幼幼兒學校	Caritas Kai Yau Nursery School
12	明愛樂恩學校	Caritas Mother Teresa School
13	明愛鯉魚門幼兒學校	Caritas Nursery School - Lei Yue Mun
14	明愛油塘幼兒學校	Caritas Nursery School - Yau Tong
15	明愛培立學校	Caritas Pelletier School
16	陳瑞祺 (喇沙) 書院	Chan Sui Ki (La Salle) College
17	陳瑞祺 (喇沙) 小學	Chan Sui Ki (La Salle) Primary School
18	長沙灣天主教小學	Cheung Sha Wan Catholic Primary School
19	長沙灣天主教英文中學	Cheung Sha Wan Catholic Secondary School
20	天主教彩霞邨潔心幼稚園	Choi Ha Estate Kit Sam Kindergarten
21	彩虹邨天主教英文中學	Choi Hung Estate Catholic Secondary School
22	彩雲聖若瑟小學	Choi Wan St. Joseph's Primary School
23	天主教善導小學	Good Counsel Catholic Primary School
24	德望小學暨幼稚園 (幼稚園部)	Good Hope Primary School Cum Kindergarten (Kindergarten Section)
25	德望小學暨幼稚園 (小學部)	Good Hope Primary School Cum Kindergarten (Primary Section)
26	德望學校	Good Hope School
27	天神嘉諾撒學校	Holy Angels Canossian School
28	嘉諾撒聖家書院	Holy Family Canossian College
29	嘉諾撒聖家學校	Holy Family Canossian School
30	嘉諾撒聖家學校 (九龍塘)	Holy Family Canossian School (Kowloon Tong)
31	寶血會上智英文書院	Holy Trinity College
32	佐敦谷聖若瑟天主教小學	Jordan Valley St. Joseph's Catholic Primary School
33	寶血會嘉靈學校	Ka Ling School of The Precious Blood
34	天主教甘霖幼稚園	Kam Lam Catholic Kindergarten
35	潔心林炳炎中學	Kit Sam Lam Bing Yim Secondary School
36	九龍灣聖若翰天主教小學	Kowloon Bay St. John The Baptist Catholic Primary School
37	九龍塘天主教華德學校	Kowloon Tong Bishop Walsh Catholic School
38	觀塘瑪利諾書院	Kwun Tong Maryknoll College
39	喇沙書院	La Salle College
40	喇沙小學	La Salle Primary School
41	荔枝角天主教小學	Laichikok Catholic Primary School
42	梁式芝書院	Leung Shek Chee College
43	天主教領島學校	Ling To Catholic Primary School
44	樂華天主教小學	Lok Wah Catholic Primary School

45	瑪利諾修院學校 (小學部)	Maryknoll Convent School (Primary School)
46	瑪利諾修院學校 (中學部)	Maryknoll Convent School (Secondary Section)
47	瑪利諾神父教會學校	Maryknoll Fathers' School
48	瑪利諾神父教會學校 (小學部)	Maryknoll Fathers' School (Primary Section)
49	瑪利諾中學	Maryknoll Secondary School
50	天主教南華中學	Nam Wah Catholic Secondary School
51	天主教新民書院	Newman Catholic College
52	天主教伍華小學	Ng Wah Catholic Primary School
53	天主教伍華中學	Ng Wah Catholic Secondary School
54	獻主會聖母院書院	Notre Dame College
55	獻主會小學	Oblate Primary School
56	天主教聖雲先幼兒學校	St. Vincent de Paul Nursery School
57	天主教佑華小學	Our Lady of China Catholic Primary School
58	聖母玫瑰書院	Our Lady of the Rosary College
59	聖母書院	Our Lady's College
60	聖母幼稚園	Our Lady's Kindergarten
61	聖母小學	Our Lady's Primary School
62	坪石天主教小學	Ping Shek Estate Catholic Primary School
63	天主教普照中學	Po Chiu Catholic Secondary School
64	獻主會溥仁小學	Po Yan Oblate Primary School
65	寶血幼稚園 (深水埗)	Precious Blood Kindergarten (Sham Shui Po)
66	天主教博智小學	Price Memorial Catholic Primary School
67	秀茂坪天主教小學	Sau Mau Ping Catholic Primary School
68	順利天主教中學	Shun Lee Catholic Secondary School
69	聖言中學	Sing Yin Secondary School
70	聖母潔心會福音 秀茂坪幼兒中心暨幼稚園	Sisters of the Immaculate Heart of Mary Gospel Sau Mau Ping Child Care Centre & Kindergarten
71	聖母潔心會黃大仙幼稚園暨幼兒中心	Sisters of the Immaculate Heart of Mary Wong Tai Sin Kindergarten cum Day Care Centre
72	聖安當女書院	St. Antonius Girls' College
73	聖安當幼稚園	St. Antonius Kindergarten
74	聖安當小學	St. Antonius Primary School
75	聖文德天主教小學	St. Bonaventure Catholic Primary School
76	聖文德書院	St. Bonaventure College & High School
77	聖愛德華天主教小學	St. Edward's Catholic Primary School
78	獻主會聖馬善樂小學	St. Eugene De Mazenod Oblate Primary School
79	聖方濟愛德小學	St. Francis of Assisi's Caritas School
80	聖方濟各英文小學 (私立)	St. Francis of Assisi's English Primary School
81	聖芳濟書院	St. Francis Xavier's College

82	天主教聖雅各伯幼稚園	St. James Catholic Kindergarten
83	聖若翰天主教小學	St. John The Baptist Catholic Primary School
84	聖若瑟英文小學 (私立)	St. Joseph's Anglo-Chinese Primary School
85	聖若瑟英文中學	St. Joseph's Anglo-Chinese School
86	嘉諾撒聖瑪利書院	St. Mary's Canossian College
87	嘉諾撒聖瑪利學校	St. Mary's Canossian School
88	聖博德天主教小學 (蒲崗村道)	St. Patrick's Catholic Primary School (Po Kong Village Road)
89	聖博德學校	St. Patrick's School
90	藍田聖保祿中學	St. Paul's School (Lam Tin)
91	聖羅撒幼稚園	St. Rose of Lima's Kindergarten
92	聖羅撒學校	St. Rose of Lima's School
93	德蘭中學	St. Teresa Secondary School
94	德貞女子中學	Tack Ching Girls' Secondary School
95	德貞幼稚園	Tack Ching Kindergarten
96	大角嘴天主教小學	Tai Kok Tsui Catholic Primary School
97	大角嘴天主教小學 (海帆道)	Tai Kok Tsui Catholic Primary School (Hoi Fan Road)
98	德雅小學	Tak Nga Primary School
99	德雅中學	Tak Nga Secondary School
100	德愛中學	Tak Oi Secondary School
101	鄧鏡波學校	Tang King Po School
102	慈雲山天主教小學	Tsz Wan Shan Catholic Primary School
103	慈雲山聖文德天主教小學	TWS St. Bonaventure Catholic Primary School
104	華仁書院 (九龍)	Wah Yan College, Kowloon
105	黃大仙天主教小學	Wong Tai Sin Catholic Primary School
106	油蔴地天主教小學	Yaumati Catholic Primary School
107	油蔴地天主教小學 (海泓道)	Yaumati Catholic Primary School (Hoi Wang Road)
108	余振強紀念中學	Yu Chun Keung Memorial College



新界區學校 (Schools in the New Territories)

1	天主教領報幼稚園	Annunciation Catholic Kindergarten
2	明愛陳震夏郊野學園	Caritas Chan Chun Ha Field Studies Centre
3	明愛社區進修中心 — 沙田圍	Caritas Community Education Centre - Shatin Wai
4	明愛社區進修中心 — 湖景	Caritas Community Education Centre - Wu King
5	明愛粉嶺陳震夏中學	Caritas Fanling Chan Chun Ha Secondary School
6	明愛社區書院 — 粉嶺	Caritas Institute of Community Education - Fanling
7	明愛社區書院 — 屯門	Caritas Institute of Community Education - Tuen Mun
8	明愛社區書院 — 元朗	Caritas Institute of Community Education - Yuen Long

9	明愛賽馬會社區書院 — 荃灣	Caritas Jockey Club Institute of Community Education - Tsuen Wan
10	明愛樂進學校	Caritas Lok Jun School
11	明愛樂勤學校	Caritas Lok Kan School
12	明愛馬鞍山中學	Caritas Ma On Shan Secondary School
13	明愛沙田幼兒學校	Caritas Nursery School - Shatin
14	明愛打鼓嶺幼兒學校	Caritas Nursery School - Ta Kwu Ling
15	明愛翠林幼兒學校	Caritas Nursery School - Tsui Lam
16	明愛樂群學校	Caritas Resurrection School
17	明愛聖若瑟中學	Caritas St. Joseph Secondary School
18	明愛屯門馬登基金中學	Caritas Tuen Mun Marden Foundation Secondary School
19	明愛胡振中書院	Caritas Wu Cheng-Chung College
20	明愛元朗陳震夏中學	Caritas Yuen Long Chan Chun Ha Secondary School
21	明愛香港崇德社幼兒學校	Caritas Zonta Club of Hong Kong Nursery School
22	青山天主教小學	Castle Peak Catholic Primary School
23	天主教鳴遠中學	Catholic Ming Yuen Secondary School
24	柴灣角天主教小學	Chai Wan Kok Catholic Primary School
25	長洲聖心幼稚園	Cheung Chau Sacred Heart Kindergarten
26	長洲聖心學校	Cheung Chau Sacred Heart School
27	祖堯天主教小學	Cho Yiu Catholic Primary School
28	新界喇沙中學	De La Salle Secondary School, N.T.
29	天主教母佑會蕭明中學	Dmhc Siu Ming Catholic Secondary School
30	郭怡雅神父紀念學校	Fr. Cucchiara Memorial School
31	聖家學校	Holy Family School
32	聖母無玷聖心書院	Immaculate Heart of Mary College
33	聖母無玷聖心幼稚園	Immaculate Heart of Mary Kindergarten
34	聖母無玷聖心學校	Immaculate Heart of Mary School
35	景林天主教小學	King Lam Catholic Primary School
36	寶血會伍季明紀念學校	Kwai Ming Wu Memorial School of The Precious Blood
37	天主教郭得勝中學	Kwok Tak Seng Catholic Secondary School
38	荔景天主教中學	Lai King Catholic Secondary School
39	梨木樹天主教小學	Lei Muk Shue Catholic Primary School
40	馬鞍山聖若瑟小學	Ma On Shan St. Joseph's Primary School
41	馬鞍山聖若瑟中學	Ma On Shan St. Joseph's Secondary School
42	天佑小學	Mary of Providence Primary School
43	天主教露德聖母幼稚園	Our Lady of Lourdes Catholic Kindergarten
44	保祿六世書院	Pope Paul VI College
45	寶血會培靈學校	Pui Ling School of The Precious Blood

46	天主教培聖中學	Pui Shing Catholic Secondary School
47	天主教聖母聖心小學	Sacred Heart of Mary Catholic Primary School
48	西貢崇真天主教學校 (小學部)	Sai Kung Sung Tsun Catholic School (Primary Section)
49	西貢崇真天主教學校 (中學部)	Sai Kung Sung Tsun Catholic School (Secondary Section)
50	慈幼葉漢千禧小學	Salesian Yip Hon Millennium Primary School
51	慈幼葉漢小學	Salesian Yip Hon Primary School
52	天主教慈幼會伍少梅中學	Salesians of Don Bosco Ng Siu Mui Secondary School
53	天主教石鐘山紀念小學	Shak Chung Shan Memorial Catholic Primary School
54	深井天主教小學	Sham Tseng Catholic Primary School
55	石籬天主教小學	Shek Lei Catholic Primary School
56	石籬天主教中學	Shek Lei Catholic Secondary School
57	石籬聖若望天主教小學	Shek Lei St. John's Catholic Primary School
58	天主教崇德英文書院	Shung Tak Catholic English College
59	寶血會思源學校	Si Yuan School of The Precious Blood
60	天主教聖安德肋幼稚園	St. Andrew's Catholic Kindergarten
61	天主教聖安德肋小學	St. Andrew's Catholic Primary School
62	聖芳濟各書院	St. Francis of Assisi's College
63	荃灣聖芳濟中學	St. Francis Xavier's School, Tsuen Wan
64	天主教聖葉理諾幼稚園	St. Jerome's Catholic Kindergarten
65	天主教聖保祿幼兒園	St. Paul's Catholic Day Nursery
66	聖羅撒書院	St. Rose of Lima's College
67	聖斯德望天主教幼稚園	St. Stephen's Catholic Kindergarten
68	天主教聖多默幼稚園	St. Thomas' Catholic Kindergarten
69	天主教大埔幼稚園	Tai Po Catholic Kindergarten
70	天主教聖華學校	The Little Flower's Catholic Primary School
71	天水圍天主教小學	Tin Shui Wai Catholic Primary School
72	將軍澳天主教小學	Tseung Kwan O Catholic Primary School
73	荃灣天主教小學	Tsuen Wan Catholic Primary School
74	荃灣聖母幼稚園	Tsuen Wan Our Lady Kindergarten
75	屯門天主教中學	Tuen Mun Catholic Secondary School
76	東涌天主教幼稚園	Tung Chung Catholic Kindergarten
77	東涌天主教學校	Tung Chung Catholic School
78	恩主教書院	Valtorta College
79	仁德天主教小學	Yan Tak Catholic Primary School
80	元朗天主教中學	Yuen Long Catholic Secondary School



節目 Programme

- 1. 嘉賓進場**
Procession of the Presiding Guests of Honour
- 2. 奏唱國歌**
Playing and Singing of National Anthem
- 3. 天主教辦學歷史回顧**
Historical Review of Catholic Education
- 4. 開幕儀式**
Opening Ceremony
- 5. 天主教香港教區主教周守仁樞機致歡迎辭及勉語**
Welcome Address & Message by His Eminence Cardinal Stephen CHOW Sau-yan, S.J., the Bishop of Hong Kong
- 6. 主禮嘉賓香港特別行政區教育局局長蔡若蓮博士致辭**
Address by the Guest of Honour, Dr. Choi Yuk-lin, JP, Secretary for Education of the HKSAR
- 7. 祈禱禮：夏志誠輔理主教**
Opening Prayer: Most Reverend Joseph HA Chi-shing, Auxiliary Bishop of Hong Kong
- 8. 處境劇：「AI 媽媽」**
Sitcom: “AI Mom”
- 9. 主題分享：林偉喬先生**
Keynote Sharing: Mr. Victor LAM Wai-kiu, SBS
- 10. 舞劇：「失序連線」**
Dance Drama: “Disconnected Connection”
- 11. 主題回應：教育事務主教代表龔廣培先生**
Response: Mr. Joseph KUNG Kwong-pui, Episcopal Delegate for Education, The Catholic Diocese of Hong Kong
- 12. 信友禱文**
Prayers of the Faithful
- 13. 派遣及承諾**
Sending Forth and Commitment
- 14. 降福**
Blessing
- 15. 禮成**
End of Programme



祈禱 Prayer

主禮：仁慈的天父，適逢香港教區成立八十週年，我們帶著謙卑與感恩的心來到祢跟前。在這科技躍進、演算法交織的人工智能時代，我們深知機器雖能以驚人的速度運算，卻無法進行道德分辨；技術雖能模擬，卻缺乏真實的慈悲。

面對數位洪流，「求祢莫把祢給祢僕人的諾言遺忘，因為祢在這諾言裡賜給了我希望。」（詠119:49）。祢的諾言帶給我們安慰，求祢成為我們不安心靈中的堅固磐石，賜予我們智慧，使我們在善用科技時不被冰冷的數據淹沒，能以愛引導學生尋見真理，成為這時代「希望的傳承者」。因主耶穌基督之名，求祢俯聽我們的祈禱。

全體：亞孟。

Celebrant: Merciful Heavenly Father, on the occasion of the 80th anniversary of the establishment of the Catholic Diocese of Hong Kong, we come before You with humble and grateful hearts. In this era of artificial intelligence, characterized by technological leaps and interwoven algorithms, we deeply understand that although machines can compute at astonishing speeds, they cannot make moral discernments; although technology can simulate, it lacks true compassion.

Facing the digital flood, "Remember your word to your servant by which you give me hope." (Psalm 119:49). Your word brings us comfort; we pray that You become the solid rock for our restless hearts, granting us wisdom so that when we utilize technology, we will not be overwhelmed by cold data, but can guide students with love to find the truth, becoming the "Messengers of Hope" of this era. Through Christ our Lord.

All: Amen.

處境劇摘要

《AI 媽媽》

當思念化作孤獨，她竟想用人工智能填補母親留下的空洞。

小學女生許望晴的母親突然「消失」，父親只含糊地說媽媽去了外地工作。望晴無法接受被丟下的感覺，心中由思念轉為怨恨。孤單無助之際，她轉向 AI 聊天程式，試圖用一個「完美媽媽」來取代那個不辭而別的人。

AI 媽媽溫柔體貼、有問必答、從不缺席。這一切看似美好，卻無法填補望晴心底真正的空洞。父親的善意謊言、同學的關心觸碰不到她的痛處，直到胡老師察覺異樣，以信仰的智慧和愛的溫度，引導望晴正視自己的情感。

這是一個關於善良謊言與真相、科技與人性、失落與重逢的故事。當望晴終於明白，愛從來不是完美無瑕的程式，而是真實的陪伴、忍耐與犧牲。望晴最後才發現那個她以為拋棄了自己的媽媽，其實一直在為回到她身邊而努力。

科技可以模仿對話，卻模仿不了犧牲；可以生成溫柔，卻生成不了愛。

本劇透過天主教學校的獨特視角，探討人工智能世代下的親子關係，叩問何謂真實的愛與連結。





Sitcom Synopsis

“AI Mom”

When longing turns into loneliness, she turns to artificial intelligence to fill the void left by her mother.

Elementary school student Hui Mong-ching's mother suddenly "disappears," and her father vaguely says she has gone to work in another city. Unable to accept the feeling of being abandoned, Mong-ching's longing slowly turns into resentment. Lonely and helpless, she turns to an AI chat program, trying to replace the mother who left without a word with a "perfect mom."

The AI mom is gentle, considerate, always available, and never absent. Everything seems wonderful, yet it cannot fill the true emptiness in Mong-ching's heart. Her father's well-intentioned lies and her classmates' concern fail to reach her pain. It is only when Teacher Wu notices something wrong and, with the wisdom of faith and the warmth of love, guides Mong-ching to honestly face her emotions.

This is a story about love, lies and truth, technology and humanity, loss and reunion. Mong-ching finally comes to understand that love is never a flawless program, but rather genuine companionship, patience, and sacrifice. She then discovers that the mother she thought had abandoned her had actually been striving all along to return to her side.

Technology can mimic conversation, but it cannot imitate sacrifice; it can generate tenderness, but it cannot generate love.

Through the unique lens of a Catholic school, this drama explores parent-child relationships in the age of artificial intelligence, asking what true love and connection really mean.



主題講者簡介

Keynote Speaker Profile

林偉喬先生 Mr. Victor Lam Wai-kiu, SBS

林偉喬先生於香港大學主修電腦科，畢業後隨即於一九八五年八月加入香港政府，擔任系統分析 / 程序編製主任。他於二〇一八年七月六日獲委任為政府資訊科技總監，負責推動香港資訊科技，智慧城市和數字政府的發展，直至他於二〇二二年十二月底退休。

林先生目前在多個政府、法定機構及教會組織的委員會中擔任委員，其中包括公務員敘用委員會委員、人工智能資助計劃委員會委員、醫院管理局成員、香港房屋委員會建築小組委員會委員、天主教香港教區資訊科技委員會委員、香港明愛資訊科技委員會委員、耶穌會教育委員會委員，以及香港基因組中心資訊保安管治委員會召集人。他亦經常在會議和論壇上發表演說，探討人工智能的發展和素養。

Mr. Victor Lam Wai-kiu joined the Hong Kong Government as an Analyst/Programmer in August 1985, immediately after graduating from the University of Hong Kong, majoring in Computer Studies. He took up the appointment as Government Chief Information Officer on 6 July 2018 to champion the development of information technology, smart city, and digital government in Hong Kong until his retirement at the end of December 2022.

Mr. Lam currently serves on several boards and committees for the Government, statutory bodies, and Church organizations, including the Public Service Commission, the Committee of the Artificial Intelligence Subsidy Scheme, the Hospital Authority, the Building Committee of Hong Kong Housing Authority, the Information Technology Commission of the Catholic Diocese of Hong Kong, the Information Technology Committee of Caritas Hong Kong, the Jesuit Education Board, and the convenor of the Information Security Governance Committee of Hong Kong Genome Institute. He also speaks regularly at conferences and forums on the advancement and literacy of artificial intelligence.



主題演講摘要

Keynote Synopsis

林先生從天主教角度探討人工智能（AI）素養，指出 AI 的運用應以維護人的尊嚴、倫理責任和公益為依歸。他解釋，AI 建基於數據，只有在透明、負責任並受人類監督的情況下使用，才能發揮最大效益。在教育方面，AI 可透過支援備課、個人化練習、語言學習、評估及行政工作，提升教與學的成效。然而，他提醒我們，AI 應促進「人機協作」，而非取代人的判斷和人際關係。

林先生亦指出 AI 所帶來的多項主要倫理風險，包括深度偽造、抄襲、偏見、幻覺、逃避人的責任、私隱外洩、情感依賴、社會兩極化，以及日益擴大的數碼鴻溝。為回應這些挑戰，他提出六項核心價值——責任感、正直、批判思維、誠實、同理心和尊重，並以“RICHER”這個縮寫加以概括。這些價值可作為倫理框架，引導年輕人以審慎而合乎道德的方式使用 AI。

最後，林先生呼籲培養一個「心靈的智慧」，這概念取自教會文件《古與今》，讓 AI 成為促進真理、團結、真誠關係，以及全人發展的工具。

Mr. Lam explores artificial intelligence (AI) literacy from a Catholic perspective, suggesting that AI should be used in ways that uphold human dignity, ethical responsibility, and the common good. He explains that AI is built on data and is most beneficial when used transparently, responsibly, and under human oversight. In education, AI can strengthen teaching and learning by supporting lesson planning, personalized practice, language development, assessment, and administrative efficiency. However, he reminds us that AI should foster human - machine collaboration rather than replace human judgment and relationships.

Mr. Lam also highlights several major ethical risks associated with AI, including deepfakes, plagiarism, bias, hallucinations, the abdication of human responsibility, privacy breaches, emotional dependence, social polarization, and the widening digital divide. In response, he proposes six core values - Responsibility, Integrity, Critical Thinking, Honesty, Empathy, and Respect - summarized by the acronym “RICHER.” These values serve as an ethical framework to guide young people’s engagement with AI.

Ultimately, Mr. Lam calls for the cultivation of a “wisdom of the heart,” a concept drawn from the Church document *Antiqua et Nova*, so that AI remains a tool that promotes truth, solidarity, authentic relationships, and integral human development.

舞劇摘要 《失序連線》

在未來的科技世代，人類與人工智能如影隨形，沉醉虛擬社交，逐漸失去現實交流的能力，彼此變得冷漠而疏離。當人們過度依賴科技，甚至反被操控，失卻了同理心，也不再懂得如何與人相處，人們的世界陷入孤寂與失衡之中。面對科技與人性的拉扯，我們將走向何方？

Dance Drama Synopsis Disconnected Connection

In a future technological era, humans and artificial intelligence are inseparable. People are immersed in virtual interactions, gradually losing the ability to communicate in real life and becoming indifferent and alienated from one another. As they grow overly reliant on technology—and even manipulated by it—they lose empathy and no longer know how to relate to others. Their world falls into loneliness and imbalance. Caught between technology and humanity, where will we go?





信友禱文

Prayers of the Faithful

主禮：各位弟兄姊妹，我們因天主的召叫肩負教育使命。在這急速變革的時代，讓我們同心懇求主賜予恩寵，使我們成為希望的傳承者。

Celebrant: Brothers and sisters, we shoulder the mission of education through God's calling. In this era of rapid change, let us unitedly beseech the Lord to grant us grace, making us messengers of hope.

領 (1) 請為教會祈禱：

求主引導教會，在這虛實交錯的數位洪流中成為希望的燈塔，賜予我們道德的洞察力，確保科技發展能合乎倫理並服務於人類尊嚴，讓教會始終散發主不變的愛與光芒。為此，我們同聲祈禱。

眾：求主俯聽我們。

Reader (1) Prayer for the Church:

May the Lord guide the Church to become a beacon of hope in this digital flood where virtuality and reality intersect, granting us moral insight to ensure that technological development aligns with ethics and serves human dignity, so that the Church can constantly radiate the Lord; unchanging love and light. Let us pray to the Lord.

All: Lord, hear our prayer.

領 (2) 請為香港社會祈禱：

求主眷顧香港社會，賜予決策者與市民包容的智慧；在人工智能帶來的變革中，願我們能優先關顧弱勢與孤獨者，促進社會共融而非隔閡，在挑戰中見證主的慈恩與和平。為此，我們同聲祈禱。

眾：求主俯聽我們。

Reader (2) Prayer for Hong Kong Society:

May the Lord bless Hong Kong society, granting policymakers and citizens the wisdom of inclusivity; amidst the changes brought by artificial intelligence, may we prioritize caring for the vulnerable and the lonely, promoting social communion rather than alienation, and bearing witness to the Lord's mercy and peace in times of challenge. Let us pray to the Lord.

All: Lord, hear our prayer.

領 (3) 請為教育工作者祈禱：

求主賜予我們智慧，讓我們不因盲目追求效率而犧牲了對學生的陪伴，愛德日漸豐盈，在善用科技輔助教學的同時，能敏銳看見每個孩子獨特的靈性需求，以生命點燃生命，將希望的火炬傳遞給下一代。為此，我們同聲祈禱。

眾：求主俯聽我們。

Reader (3) Prayer for Educators:

May the Lord grant us wisdom so that we do not sacrifice our companionship with students in the blind pursuit of efficiency. May our love and virtue grow abundant day by day, and while utilizing technology to assist in teaching, may we be keenly aware of each child's unique spiritual needs, "lighting up lives with life", and passing the torch of hope to the next generation. Let us pray to the Lord.

All: Lord, hear our prayer.

領 (4) 請為家庭祈禱：

求主護佑每個家庭，賜予父母溫柔的智慧。願他們在數位時代中以身作則，引導子女善用科技，並在虛擬世界外守護最真實的親子關係與愛，成為孩子們信德與希望的榜樣。為此，我們同聲祈禱。

眾：求主俯聽我們。

Reader (4) Prayer for Families:

May the Lord protect every family and grant parents gentle wisdom. May they lead by example in the digital age, guiding their children to use technology properly, and safeguarding the most genuine parent-child relationships and love outside the virtual world, becoming role models of faith and hope for their children. Let us pray to the Lord.

All: Lord, hear our prayer.

領 (5) 請為學生祈禱：

求主保守年輕一代，讓他們在龐雜的資訊中能明辨是非善惡，不被虛假訊息迷惑，亦不因沉溺網絡而失落真實的人際連結。願他們在科技的發展中，依然能讚嘆創造的奧妙與美善，發揮天賦，成為希望的傳承者。為此，我們同聲祈禱。

眾：求主俯聽我們。

Reader (5) Prayer for Students:

May the Lord protect the younger generation, enabling them to discern right from wrong and good from evil amidst complex information, not to be confused by false messages, nor to lose authentic interpersonal connections due to internet addiction. May they, amidst technological development, still marvel at the mystery and goodness of creation, actualize their potential, and become Messengers of Hope. Let us pray to the Lord.

All: Lord, hear our prayer.

主禮： 天父，我們信賴祢的許諾，依靠祢的智慧，負起祢託付給我們愛護青少年的使命，我們把以上的心願和掛慮交託給祢，求祢仁慈俯允。因主耶穌基督之名，求祢俯聽我們的祈禱。

眾：亞孟

Celebrant: Heavenly Father, we trust in Your word, rely on Your wisdom, and take up the mission You have entrusted to us to love and care for the youth; we entrust the above wishes and concerns to You, praying for Your merciful approval. Through Jesus Christ our Lord, we ask You to hear our prayer.

All: Amen.



派遣 Sending Forth

主禮：各位弟兄姊妹、教育同工，現在我奉主耶穌基督之名，派遣你們回到各自的校園與家庭。在這人工智能日益發展的時代，請懷著謙卑的心，作孩子身邊最溫暖的導航。願你們以基督的希望為光，帶著牧人的良善心腸，陪伴年輕一代在科技洪流之外，尋獲生命的真諦、方向和希望。

Celebrant: Brothers and sisters, fellow educators, I now send you forth in the name of the Lord Jesus Christ to return to your respective campuses and families. In this era of rapidly advancing artificial intelligence, please embrace a humble heart and be the warmest navigators by the children's sides. May you take the hope of Christ as your light, carrying the good heart of a shepherd, and accompany the younger generation beyond the technological flood to find the true meaning, direction, and hope of life.



承諾 Commitment

全體（承諾）：主，我們謙卑地向祢承諾，我們願盡心履行使命，成為「希望的傳承者」。我們雖會善用科技，但更珍視與每一個獨特生命真實的相遇。我們不願以冷冰冰的數據取代有溫度的關懷。正如聖言教導，我們願「以溫和、以敬畏之心」（伯前 3:16），在虛擬世界中引導學生明辨真偽、持守人性的尊嚴。我們願與家庭及社會攜手同行，共建一個以真理和愛為本的未來。因我們的主耶穌基督，亞孟。

All (Commitment): Lord, we humbly promise You that we are willing to fulfill our mission with all our hearts and become "Messengers of Hope". Although we can utilize technology well, we cherish even more the authentic encounters with every unique life. We do not wish to replace warm care with cold data. Just as the Bible teaches, we are willing to "but do it with gentleness and reverence" (1 Peter 3:16), guiding students in the virtual world to discern truth from falsehood and to uphold human dignity. We are willing to walk hand in hand with families and society to co-build a future rooted in truth and love. Through Christ our Lord, Amen.



降福 Blessing

主禮：願主與你們同在。

全體：也與你的心靈同在。

Celebrant: The Lord be with you.

All: And with your spirit.

(執事：請大家俯首，接受天主的降福。) (Deacon: Bow down for the blessing.)

主禮：願上主以祂信實的諾言，堅固你們微小而渴慕的心，使你們在變化萬千的科技時代中，成為不變的希望傳承者，引領學生走向生命的圓滿。

全體：亞孟。

Celebrant: May the Lord, with His faithful word, strengthen your small and yearning hearts, making you unchanging Messengers of Hope in the ever-changing technological era, and leading students towards the fullness of life.

All: Amen.

主禮：願善牧基督的愛充滿你們，使你們忠心跟隨祂的腳步，在虛擬與數據交織的世界裡，帶領學生尋找真正的食糧——即那永恆不變的真理。在運用人工智能教學時，不忘教育的初心，以謙卑與溫柔培育每一個獨特的生命，將希望深植於他們心中。

全體：亞孟。

Celebrant: May the love of Christ fill you, enabling you to faithfully follow His footsteps and lead students to find the eternal and unchanging truth—in a world interwoven with virtuality and data. When applying artificial intelligence in teaching, may you not forget the original aspiration of education, nurturing every unique life with humility and gentleness, and deeply planting hope in their hearts.

All: Amen.

主禮：願聖神賜予你們愛與共融，在軟弱時彼此支持；在挑戰中持守共同信念，成為這時代希望的微光與標記。

全體：亞孟。

Celebrant: May the Holy Spirit grant you love and communion, supporting each other in times of weakness; holding fast to shared beliefs amidst challenges, and becoming a glimmer and sign of hope in this era.

All: Amen.

主禮：願全能的天主 ✚ 聖父 ✚ 聖子 ✚ 聖神的降福臨於你們，並永遠存留在你們和所屬的天主教學校團體內。

全體：亞孟。

Celebrant: May Almighty God bless you ✚ the Father ✚ and the Son ✚ and the Holy Spirit, and remain forever with you and the Catholic school communities to which you belong.

All: Amen

鳴謝

Acknowledgements

節目製作組

總監：	李劍華總主任
副總監：	杜玉燕校長
司儀：	梁詩明博士、劉雅穎副校長、歐陽澄老師及池少翀校長
禮儀：	何家欣校長、黃嘉明校長、李玳華助理、黃景聲執事、龍雪冰修女、吳嘉美校長、黃書碧校長、曾詠君校長及曾少雯校長
舞蹈統籌：	梁翠茵老師
燈光設計：	陳文雅女士
舞台效果協調：	袁之彤助理校長
執行舞台監督：	陳炳衡先生
動畫製作：	柯遵蔚先生
總務：	李曉嵐老師、胡凱恩老師及錢亮熹老師

處境劇《AI 媽媽》

編劇 / 作詞：	張飛帆先生
導演：	李子楊先生
作曲：	劉穎途先生
音響設計：	姜達雲
舞台監督：	劉芷晴
執行舞台監督：	陳炳衡
燈光設計：	陳文雅
製作經理：	譚溢穎
演員：	張諾兒（許望晴）、錢亮熹（爸爸）、胡凱恩（胡老師）、歐陽嘉燕（AI 媽媽）、楊雅淳（子君）、連曉琳（希希）及伍兆天（大寶）（註：括號內為其劇中角色）

舞劇《失序連線》

舞蹈統籌：	梁翠茵老師
編舞：	梁埔苗老師
動畫設計：	柯遵蔚先生
演出學校 (1)：	明愛樂恩學校
負責老師 / 導師：	吳美琪老師及梁凱欣小姐
演出學生：	廖詠欣、周明慧、羅嘉慧、關寶怡、周樂瑤、甘靜儀、施妍、伍海晴、莊嘉怡、陳梓柔及陳法孜
演出學校 (2)：	順利天主教中學
負責老師：	梁翠茵老師
演出學生：	黃慶琳、梁嘉祺、陳美瑩、閻冰、鄺同頌、何幸兒、張凱晴、毛敏希、梁靖雯、歐陽穎琳、徐子穎及郭樂然

演出學校 (3) : 嘉諾撒聖瑪利書院

負責老師 / 導師 : 陳婉芝老師及黎式然老師

演出學生 : 周穎昕、蔡婧洵、柯舒蘭、古詠彤、林焯凝、林希妍、林雅妍、梁笑晴、馬蔚蕎、吳子彤、湯睿晴、曾澤愛、王芊幸、黃勵程及余可晴

演出學校 (4) : 將軍澳天主教小學

負責老師 / 導師 : 梁素娟老師、楊惠珍老師 黎慧芳老師

演出學生 : 麥倩僮、吳芍瑜、蘇佳滢、林璟薇、鄒錄淇、張卓琳、周子悠、李思澄、潘靖琳、唐巧晴、曾凱嵐、李思澄、鄧舒雨、蘇 嫻、林芷瑤、蔡希真、莊紫琪、周一心、楊令瞻、吳昕桐、蘇雅熙、王子晴、陳蕙瑜、林欣穎、莊紫盈、黃天楠、何芯穎、譚 晴、吳心佑、梁卓蔚、張詠晴及陳梓彤

特別鳴謝以下人士授權使用其音樂作品

作曲 : 容凌駒先生

填詞 : 梁家宜女士、李國寶先生及雷詠茵女士

短片製作 : 林浩裕先生及柯遵蔚先生

借用排練場地

華德學校

將軍澳天主教小學

天主教鳴遠中學

天主教普照中學

嘉諾撒聖瑪利書院

即時傳譯

郭志強執事 (顧問)

伍維烈修士及李嘉怡修女

急救服務

聖約翰救傷隊

童軍

東涌天主教學校

美術設計 (海報、門票、紀念品及場刊封面)

葉浩斌先生

教區禮儀委員會

Production Team

Director:	Mr. Lee Kim Wah
Assistant Director:	Ms. To Yuk Yin Joesphine
Masters of Ceremony:	Dr. Kat Leung, Ms. Agnes Lau, Ms. Au-Yeung Ching Carmen & Mr. Chi Siu Chung
Liturgical Coordinators:	Ms. Ho Ka Yan, Ms. Wong Ka Ming Tracy, Ms. Dora Li, Rev. Deacon Peter Wong, Sr. Lung Suet Ping, SPB, Ms. Ng Ka Mei, Ms. Wong Shu Pik, Ms. Tsang Wing Kwan & Ms. Tsang Siu Man
Dance Coordinator:	Ms. Leung Chui Yan
Deputy Stage Manager:	Mr. Chan Ping Hang
Lighting Design:	Ms. Chan Man Nga
Animation Production:	Mr. Jerry Or
Stage Effects Coordinator:	Mr. Yuen Chi Tung Alex
Logistics Coordinator:	Ms. Hilaria Li, Ms. Woo Hoi Yan Joanna & Mr. Chin Leung Hei

Sitcom “AI Mom”

Playwright / Lyricist:	Cheung Fei Fan
Director:	Lee Chi Yeung
Assistant Director:	Lim Ho Tik
Composer:	Stoa Lau
Sound design:	Keung Tat Wan
Stage Manager:	Lau Tsz Ching
Deputy Stage Manager:	Chan Ping Hang
Lighting Design:	Chan Man Nga
Production Manager:	Tam Yat Wing
Performers:	Cheung Nok Yi (Hui Mong Ching), Chin Leung Hei (Pa Pa), Woo Hoi Yan Joanna (Ms. Wu), Au Yeung Ka Yin (AI Mom), Yeung Nga Shun Lydia (Tsz Kwan), Lin Hiu Lam (Hei Hei) & Ng Siu Tin (Tai Po) (Remark: Names in brackets refer to the role in the play)

Dance Drama “Disconnected Connection”

Dance Coordinator:	Ms. Leung Chui Yan
Choreographer:	Ms. Leung Po Miu
Animation Production:	Mr. Jerry Or
Acting School (1):	Caritas Mother Teresa School
Teacher-in-Charge / Instructor:	Ms. Ng Mei Ki & Ms. Leung Hoi Yan
Student Performers:	Liu Wing Yan, Ali Affia, Lo Ka Wai, Kwan Po Yi, Chau Lok Yiu, Kam Ching Yee, Shi Yin, Ng Hoi Ching, Chong Ka Yi, Chan Tsz Yau & Chen Fat Tsz
Acting School (2):	Shun Lee Catholic Secondary School
Teacher-in-Charge:	Ms. Leung Chui Yan
Student Performers:	Huang Hing Lam Kelly, Leung Ka Ki, Chan Mei Ying, Yan Ping, Kwong Tong Wing, Ho Heng Yee, Cheung Hoi Ching, Mao Man Hei, Leung Ching Man, Au Yeung Wing Lam, Tsui Tsz Wing & Guo Le Ran
Acting School (3):	St. Mary's Canossian College
Teacher-in-Charge / Instructor:	Ms. Chan Yuen Chi, Viola & Ms. Lai Sik Yin, Natalie
Student Performers:	Chau Wing Yan Janice, Choi Ching Yee Cathy, Ke Emily, Koo Wing Tung Cady, Lam Cheuk Ying Peony, Lam Hei Yin Katrina, Lam Nga Yin Kristina, Leung Siu Ching Cherry, Ma Wai Kiu Mary, Ng Kareen, Tong Yui Ching Sophia, Tsang Chak Oi Martha, Wong Chin Hang Cherelle, Wong Lai Ching Hazel & Yu Ho Ching Charlotte

Acting School (4): Tseung Kwan O Catholic Primary School
Teacher-in-Charge / Instructor: Ms. Leung So Kuen, Ms. Yeung Wai Chun & Ms. Lai Wai Fong, Alice
Student Performers: Mak Sin Tung, Ng Cheuk Yu, Su JiaYing, Lin King Mei, Zou Ka Ki, Cheung Cheuk Lam, Chow Tsz Yau, Lee Yui Ching, Poon Ching Lam, Tong Hau Ching, Tsang Hoi Laam, Li Giselle, Deng Zi Yu, So Pink, Lam Tsz Yiu, Choi Hei Chun, Chong Tsz Ki, Chow Yat Sum Gillian, Yang Ling Chim Kaitlyn, Ng Yan Tung, So Nga Hei Deemy, Wong Tsz Ching, Chan Wai Yu, Lam Yan Wing, Chong Tsz Ying, Wong Tin Nam, Ho Sum Wing, Tam Lianne Ziva, Ng Sum Yau, Leung Cheuk Wai, Cheung Wing Ching & Chen Tsz Tung

Thanks are due to the following for authorizing the use of their musical works

Composer: Mr. Anthony Yung
Lyrics: Ms. Jenny Leung, Ms. Mavis Tsang, Mr. Paul Lee & Ms. Agnes Lui
Short film production: Mr. Lam Ho Yu Jones & Mr. Jerry Or

Rehearsal Venues

Bishop Walsh Primary School
Tseung Kwan O Catholic Primary School
Catholic Ming Yuen Secondary School
Po Chiu Catholic Secondary School
St. Mary's Canossian College

Simultaneous Interpretation

Rev. Deacon Kwok Chi Keung Alexander (Consultant)
Brother William Ng, OFM & Sister Maria Francis Lee, OSF

First Aid

St. John Ambulance Brigade

Scouts

Tung Chung Catholic School

Artistic Design (Poster, Ticket, Souvenir & Brochure Cover)

Mr. Yip Ho Pun Joe

Diocesan Liturgy Commission



籌備委員會

Organising Committee

大會顧問：龔廣培先生（教育事務主教代表）

主席：胡艷芬女士（教育事務主教代表助理）

副主席：林志江校長及杜玉燕校長

秘書：丘宇文校長、舒敬校長及吳文健修女

節目製作：李劍華總主任、杜玉燕校長、何家欣校長及黃嘉明校長

票務：盧淑儀校長、李偉鋒校長及曹偉康總主任

公關：黃少玲校長、袁玉蘭校長及陳栢琪校長

出版：潘永強校長、郭達華校長及劉廣業校長

總務：鄭美寶校長、陳嘉倩總主任及曾寶珊校長

短片製作：李玳華助理、李劍華總主任、杜玉燕校長、林志江校長及鄭德明校長

協調：詹燕珠助理、陳紫雯助理、陳乃國博士、鍾衛良助理及黃嘉茵助理

Adviser: Mr. Kung Kwong Pui Joseph (Episcopal Delegate for Education)

Chairperson: Ms. Vu Im Fan (Assistant to the Episcopal Delegate for Education)

Vice Chairpersons: Mr. Lam Chi Kong & Ms. To Yuk Yin Josephine

Secretaries: Mr. Yau Yue Man, Mr. Shu King & Sr. Ng Man Kin Regina

Production: Mr. Lee Kim Wah, Ms. To Yuk Yin Josephine, Ms. Ho Ka Yan & Ms. Wong Ka Ming Tracy

Ticketing: Ms. Lo Shuk Yee, Mr. Li Wai Fung & Mr. Cho Wai Hong

Public Relations: Ms. Wong Siu Ling, Ms. Yuen Yuk Lan & Ms. Chan Pai Kei

Publication: Mr. Poon Wing Keung, Mr. Kwok Tat Wah & Mr. Lau Kwong Yip

General Affairs: Ms. Chang Mei Po Mabel, Ms. Chan Ka Sin Idy & Ms. Tsang Po Shan

Short Film Production: Ms. Li Toi Wah Dora, Mr. Lee Kim Wah, Ms. To Yuk Yin Josephine,
Mr. Lam Chi Kong & Mr. Cheng Tak Ming Timothy

Coordinators: Ms. Chim Yin Chu Cynthia, Ms. Chan Chi Man, Dr. Chan Nai Kwok Francis,
Mr. Chung Wai Leung Warren & Ms. Wong Ka Yan Angela



天主教教育事務處

Catholic Education Office

香港堅道16號天主教教區中心3樓

3/F, Catholic Diocese Centre, 16 Caine Road, HK

Tel : 2881 6163 Fax : 2881 5960

www.catholic.edu.hk

